

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 12 (1894)
Heft: 97

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonnirt werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Titres disparus (Abhanden
gekommene Wertpapiere). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und
Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Rapport commercial sur la
Californie. — Zollinitiative. — Demande d'initiative concernant les péages. — Post. —
Postes. — Seidenzwirnerie in der Schweiz.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre For-
derungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titres que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister aux
assemblées des créanciers.

Kt. Zürich.

Konkursamt Zürich I.

(K.-E. 607¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Müller-Kurz, L., in Zürich, resp. deren
Inhaberin Frau Laura Müller, geb. Kurz, Zähringerstrasse 1, in Zürich I.

Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. April 1894, nachmittags

2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes Zürich I.

Eingabefrist: Bis 14. Mai 1894.

Gemeinschuldner: Benninger, August, Inhaber der Firma «August
Benninger», Schneidermeister, an der Brandchenkestrasse Nr. 7, in Zürich I.

Datum der Konkurseröffnung: 6. April 1894.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. April 1894, nachmittags

2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes Zürich I.

Eingabefrist: Bis 18. Mai 1894. (K.-E. 631¹)

Kt. Appenzell A.-Rh.

Konkursamt Vorderland in Reute.

(K.-E. 638)

Gemeinschuldner: Barth-Anhorn, J., Auswanderungsagent, landes-
flüchtig, in Heiden.

Datum der Konkurseröffnung: 17. April 1894.

Summarisches Verfahren: (Art. 231 des Betreibungsgesetzes).

Eingabefrist: Bis 8. Mai 1894.

Ct. de Neuchâtel.

Office des faillites du Locle.

(K.-E. 603)

Failli: Blanc, Henri-Philippe, cafetier et mécanicien, domicilié à
Petit-Martel (Ponts).

Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1894.

Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)

Délai pour les productions: 8 mai 1894.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich.

Konkursamt Riesbach in Zürich V.

(Ko. 611/612)

Gemeinschuldnerin: Die Firma Streuli, J., u. Co, Seidengeschäft, in
Zollikon (S. H. A. B. Nr. 36 vom 17. Februar 1894, pag. 143).

Anfechtungsfrist: Bis 28. April 1894 beim Konkursgericht Zürich (I. Sekt.).

Gemeinschuldner: Nachlass des Keller, Heinrich, Steinhauer und
Spezereihändler, wohnhaft gewesen Hammerstrasse 16, in Zürich V (S. H. A. B.
Nr. 64 vom 17. März 1894, pag. 257).

Anfechtungsfrist: Bis 28. April 1894 beim Konkursgericht Zürich (I. Sektion).

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne.

Office des faillites de Courtelary.

(A. Ko. 609)

Failli: Mathey, Aurèle, ci-devant fabricant d'horlogerie et restaurateur,
à Tramelan-dessous (F. o. s. du c. du 24 mai 1893, n^o 123, page 495; du
19 juillet 1893, n^o 167, page 679; du 23 septembre 1893, n^o 206, page 840
et du 28 octobre 1893, n^o 229, page 932).

Délai pour intenter l'action en opposition: 28 avril 1894.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-
fahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière de
faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Neuchâtel.

Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers.

(E. 626)

Succession répudiée de Händschel, Christian, en son vivant photo-
graph, à Fleurier.

Délai d'opposition à la clôture: 28 avril 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich.

Konkursamt Zürich I.

(Sch. 628)

Gemeinschuldner: Auer, Conrad, Getreidehändler, in Zürich I (S. H. A. B.
Nr. 22 vom 28. Januar 1893, pag. 87; Nr. 56 vom 8. März 1893, pag. 226;
Nr. 67 vom 18. März 1893, pag. 269; Nr. 79 vom 29. März 1893, pag. 317
und Nr. 134 vom 7. Juni 1893, pag. 540).

Datum des Schlusses: 14. April 1894.

Ct. de Berne.

Office des faillites de Delémont.

(Sch. 632)

Failli: Fleury, Agnès, veuve, à Soyhières (F. o. s. du c. du 26 no-
vembre 1892, n^o 247, page 997 et du 15 novembre 1893, n^o 239, page 971).

Date de la clôture: 11 avril 1894.

Ct. de Vaud.

Office des faillites d'Orbe.

(Sch. 633)

Failli: Grivaz, Georges, boulanger, à Orbe (F. o. s. du c. du 14 oc-
tobre 1893, n^o 219, page 891 et du 22 novembre 1893, n^o 245, page 995).

Date de la clôture: 7 avril 1894.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.)

(L. P. 195 et 317.)

Ct. de Genève.

Tribunal de 1^{re} instance de Genève.

(W. 634)

Failli: Beck, Louis, négociant, 7, Rue Chaponnière, à Genève (F. o. s.
du c. du 18 octobre 1893, n^o 221, page 899 et du 6 décembre 1893, n^o 254,
page 1031).

Date de la révocation: 16 avril 1894.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Bern.

Konkursamt Biel.

(St. 636)

Gemeinschuldner: Kurth, Gottfried, gew. Wirt, zur «Brasserie Metro-
pole», in Biel (S. H. A. B. Nr. 71 vom 24. März 1894, pag. 285).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: 10. Mai 1894.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 22. Mai 1894, nach-
mittags 3 Uhr, im Hotel zum Kreuz, in Biel.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft:

Die Besitzung «Café Metropole» an der Kanalasse in Biel, bestehend aus
einem Doppelhaus samt Sitz, welches unter Nr. 28 des Lagerbuches der Ge-
meinde Biel für Fr. 98,900 geschätzt und brandversichert ist.

Der Halt des Sitzes beträgt 3,72 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 107,399.

Amtliche Schätzung: Fr. 93,360.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern.

Gerichtspräsident von Fraubrunnen.

(N. F. E. 608)

Schuldner: Meyer, Robert, Schuster, in Bätterkinden.

Datum der Bewilligung der Stundung: 10. April 1894.

Sachwalter: J. Furrer, Notar, in Utzenstorf.

Eingabefrist: Bis 8. Mai 1894.

Gläubigerversammlung: Montag, den 21. Mai 1894, nachmittags 1 Uhr, im «Hôtel Guggisberg», in Burgdorf.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 11. Mai 1894 an.

Ct. du Valais.

Tribunal du district de Monthey.

(N. F. E. 639)

Débitéur: Donnet-Calpini, Albert, négociant, à Monthey.

Date du jugement accordant le sursis: 6 avril 1894.

Commissaire au sursis concordataire: Eng. de Lavallaz, avocat, à Monthey.

Délai pour les productions: 8 mai 1894.

Assemblée des créanciers: Lundi, 21 mai 1894, à 2 heures de l'après-midi, au château de Monthey.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 11 mai 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

(N. F. E. 627)

Débitéur: Sartori, Jean, menuisier, 1, Rue du Versoix, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement accordant le sursis: 13 avril 1894.

Commissaire au sursis concordataire: H. Lehmann, avocat, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 8 mai 1894.

Assemblée des créanciers: Lundi, 28 mai 1894, à 11 heures du matin, à La Chaux-de-Fonds, à l'Hôtel-de-Ville, salle du tribunal, 1^{er} étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 18 mai 1894.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud.

Tribunal (1^{re} instance):

(N. V. 629)

Président du tribunal d'Aigle.

Débitéur: Leyvraz, Siméon, maître d'Hôtel aux Diablerets, à Ormont-dessus (F. o. s. du c. du 3 mars 1894, n° 49, page 196).

Lieu, jour et heure de l'audience: Lundi, 23 avril 1894, à 8 heures du matin, en Maison-de-Ville, à Aigle.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Ct. de Genève. Tribunal de 1^{re} instance de Genève.

(N. V. 630)

Débiteurs: Novel frères & Hofmann, négociants, 5, Rue de Rive, à Genève (F. o. s. du c. du 27 janvier 1894, n° 19, page 76 et du 7 mars 1894, n° 52, page 210).

Date de l'homologation: 29 mars 1894.

Un délai péremptoire de quinze jours, à partir de la publication de la présente homologation à été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées, pour intenter l'action.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Zahlungsbefehle. — Commandements de payer.

(B.-G. 66, Abs. 4 u. 69.)

(L. P. 66, al. 4 et 69.)

Der Schuldner wird aufgefordert, binnen der gesetzlichen Zahlungsfrist den Gläubiger für die betriebene Forderung samt Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er binnen der gesetzlichen Rechtsvorschriftsfrist vom Tage dieser Bekanntmachung angerechnet dem Betreibungsamte mündlich oder schriftlich dies zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Sollte der Schuldner weder diesem Zahlungsbefehl nachkommen, noch Rechtsvorschlag erheben, so wird auf Verlangen des Gläubigers die Betreibung ihren Fortgang nehmen, und zwar, wenn ein Pfand bestellt ist, durch Versteigerung des Pfandes, sonst durch Pfändung oder Konkursandrohung.

Wechselbetreibung.

(B.-G. 178.)

Kt. Bern.

Betreibungsamt Biel.

(V. 637)

Schuldner: Demère, Friedrich-J., Uhrenfabrikant, früher in Biel nun unbekannten Aufenthalts.

Gläubigerin: Kantonbank von Bern, Filiale in Biel, vertreten durch J. Hofmann-Moll, Fürsprecher, in Biel.

Forderung: Fr. 310. — nebst Zins zu 6% seit Verfall und Fr. 4. 85 Spesen und Betreibungskosten eines Mitverpflichteten.

Forderungstitel: Wechsel pro 28. Februar 1894.

Zahlungsfrist: Bis 23. April 1894.

Rechtsvorschlagsfrist: Bis 23. April 1894.

Arresturkunde und Zahlungsbefehl.

(B.-G. 66, Abs. 4, 69 u. 271—281.)

Kt. Luzern.

Betreibungsamt Luzern.

(V. 635)

Schuldner: Pedone, Carlo, früher in Lugano, dato unbekannten Aufenthaltes.

Gläubiger: Tresch & Belloni, Speditionsgeschäft, in Lugano, vertreten durch das Geschäftsbureau Huber und Ineichen, in Luzern.

Forderung: Fr. 1100 (zwei Akzepte von 300 Fr. und 800 Fr.) nebst Zins à 6% seit 14./25. September 1893 und Folgen.

Arrestgrund: Wegen Landesabwesenheit (Art. 271, Ziff. 4.)

Arrestgegenstand: Der über die Ansprüche der Herren Gebrüder Businger in Luzern für Lagerspesen und Kosten hinausresultierende Nettoerlös, bei der Gerichtskanzlei Luzern, herrührend von der Versteigerung der Weine die vom Arrestanten bei Hrn. Businger deponiert waren.

Zahlungsfrist: Bis 19. Mai 1894.

Rechtsvorschlagsfrist: Bis 9. Mai 1894.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Nous, président du tribunal du district de Courtelary,

Attendu qu'il résulte du G. L. fol. 6667 de la caisse d'épargne du district de Courtelary que M^{lle} Fanny Ferrat, à Orvin, est créancière de cet établissement pour fr. 671.05, valeur au 31 décembre 1893,

Attendu que le titre constatant l'existence de cette créance est perdu et que les démarches faites pour le retrouver sont restées infructueuses.

Vu les statuts de ladite caisse et les art. 790 et suivants c. o.,

Sommons le détenteur inconnu de nous produire ledit titre dans les 3 mois à partir de la première insertion des présentes dans la F. o. s. du c., et ce sous peine d'annulation.

Courtelary, 14 avril 1894.

(W. 41²)

Le président du tribunal: A. Meyer.

Nous, président du tribunal du district des Franches-Montagnes, canton de Berne,

En exécution des art. 850 et suivants du code fédéral des obligations,

Attendu qu'il résulte d'une requête à nous adressée le 24 mars 1894 par M. Joseph Breuleux, horloger, à La Bosse, Bémont, que ce dernier est propriétaire de deux actions de la caisse d'épargne et de crédit du district des Franches-Montagnes, établie à Saignelégier: l'une datée du 11 novembre 1856, sans numéro d'ordre, au capital de fr. 100; l'autre datée du 28 décembre 1864, n° 120, au capital de fr. 100.

Que ces deux actions ont été perdues ou égarées depuis de nombreuses années,

Sommons par les présentes le détenteur inconnu de ces titres de les produire au greffe du tribunal de ce siège dans le délai de trois ans, à partir de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi.

Faisons en outre défense à la caisse d'épargne et de crédit du district des Franches-Montagnes d'acquitter le montant de ces titres, sous peine de payer deux fois.

Saignelégier, le 12 avril 1894.

(W. 42²)

Le président du tribunal: E. Frepp.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen.

1894. 14. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Mobiliarversicherungsgesellschaft Ober- & Unterstekholz**, mit Sitz in Unterstekholz (S. H. A. B. Nr. 59 vom 3. Mai 1888, pag. 459), hat in ihrer Hauptversammlung vom 11. März 1894 in den Vorstand neu gewählt: Am Platze des Johann Uebersax als Vizepräsident: Johann Wälchli, Landwirt, von und zu Oberstekholz und am Platze des Jakob Zaugg als Kassier: Johann Schärer, Sohn, von Unterstekholz, wohnhaft in Oberstekholz.

Bureau Bern.

13. April. Unter dem Namen **Schneidermeister Verein Bern** bildete sich laut Statuten vom 13. März 1894 mit Sitz in Bern auf unbestimmte Zeit eine Genossenschaft zum Zwecke der gegenseitigen Wahrung der Berufsinteressen, zur Förderung der Kollegialität und freundlicher Beziehungen unter den Mitgliedern. Jeder Schneidermeister der in bürgerlichen Euren und Rechten steht und sich durch Unterschrift verpflichtet, den Vereinsstatuten nachzukommen, kann Mitglied werden. Die Aufnahme in den Verein geschieht durch schriftliche Anmeldung bei einem Vorstandsmitgliede und durch geheime Abstimmung in der nächsten Vereinssitzung. Der Austritt kann jederzeit auf dreimonatliche Kündigung stattfinden, jedoch nur auf Ende eines Kalenderjahres. Austretende haben keinen Anteil an dem Genossenschaftsvermögen. Die Mitglieder entrichten zur Bestreitung der Ausgaben ein Eintrittsgeld von Fr. 3 und jährliche Unterhaltungsbeiträge, deren Höhe die Generalversammlung festsetzt. Einen Gewinn beabsichtigt die Genossenschaft nicht. Die Vereinsgeschäfte werden durch einen Vorstand von fünf Mitgliedern besorgt, bestehend aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und einem Beisitzer. Die Amtsdauer ist ein Jahr. Die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident, resp. der Vizepräsident je mit dem Sekretär oder die zwei erstern auch einzig. Gegenwärtig besteht der Vorstand aus folgenden Mitgliedern: Präsident: Carl Sichter von Bremgarten, Schneidermeister; Vizepräsident: Albert W. Behm von Bern in Firma Speyer, Behm & Co; Sekretär: Rudolf Stalder-Lüdi von Rüegsau, Handelsmann; Kassier: Fritz Lauper von Seedorf, Schneidermeister; Beisitzer: Christian Häuptli von Bern, Schneidermeister, alle in Bern wohnhaft. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Genossenschaftsvermögen.

13. April. Die Firma **Theod. Lochbrunner** in Bern (S. H. A. B. Nr. 186 vom 22. August 1893, pag. 757) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bureau de Courtelary.

9 avril. Sous la dénomination de **Société italienne de secours mutuels** il existe à St-Imier une association qui a pour but d'assurer à ses membres, par jour d'incapacité absolue de travail, des secours pour cause de maladie, ou d'accident; savoir: Pendant les quinze premiers jours deux francs et à

partir du seizième jusque et y compris le quarante-cinquième jour une indemnité de un franc cinquante. Après les quarante-cinq premiers jours de maladie, tout secours sera suspendu. Toutefois, si après l'expiration d'un intermède de quarante-cinq jours le sociétaire est encore incapable de travailler, il sera de nouveau secouru comme au début de la maladie avec les intervalles de l'intermède prévu ci-haut. Les statuts portent la date du 26 mars 1893. Les conditions requises pour l'admission, la sortie, éventuellement la radiation des sociétaires sont les suivantes: Le candidat sera d'origine italienne. Il sera âgé de quinze ans au moins et de cinquante ans au plus. Il justifiera qu'il jouit d'une bonne réputation et qu'il est sain de corps et d'esprit. Tout sociétaire libre d'engagement envers la société pourra en sortir moyennant envoi sa démission par écrit au président en charge ou à son remplaçant. Il appartient aux assemblées générales seules de statuer sur toute demande d'admission ou de sortie et de prononcer l'exclusion du sociétaire qui ne remplirait plus les dispositions statutaires ou qui ne se soumettrait pas aux décisions valablement prises en assemblée générale. La nature et la valeur des contributions consistent: a. En une finance d'entrée proportionnée à l'âge du candidat, fixée: 1^o pour les personnes âgées de quinze à vingt ans à fr. 4, 2^o pour les personnes âgées de vingt-un à quarante ans à fr. 5, 3^o pour les personnes âgées de quarante-un à cinquante ans à fr. 10, b. En une cotisation mensuelle de un franc. Selon les besoins, ces finances d'entrée et ces cotisations pourront être augmentées par décisions des assemblées générales. Les organes de la société sont: a. Les assemblées générales, b. un comité de sept membres, se composant d'un président, d'un vice-président, d'un caissier, d'un secrétaire, d'un vice-secrétaire et de deux membres adjoints. Le président (éventuellement le vice-président) et le secrétaire signent conjointement au nom de la société. Leurs signatures engagent l'association. En cas de dissolution de la société son fonds social sera réparti entre les sociétaires ou abandonné à une société italienne poursuivant un but analogue. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle, la société ne poursuivant qu'un but économique. Toutes communications émanant de la société seront valablement faites par le journal local «Le Jura Bernois». Pour l'exercice 1893/1894 qui expire fin septembre 1894 les membres du comité sont: Paul Musa, négociant, président; Annibal Comi, horloger, vice-président; Henri Erbetta, horloger, caissier; Marc Tullio Castellan, comptable, secrétaire; Ange Luraschi, maçon, vice-secrétaire; Adrien Ferro, horloger, et Joseph Mignacco, maçon, ces deux membres adjoints, demeurant tous à St-Imier.

Uri — Uri — Uri

1894. 4. April. Johann Josef Arnold, Alois Arnold, Anton Arnold und Anna Arnold, alle von und wohnhaft in Bürglen, haben unter der Firma **Gebrüder Arnold & Cie. (Fratelli Arnold & Cia)** in Bürglen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 30. März 1894 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Martin Arnold» in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 76 vom 29. März 1894, pag. 305) übernimmt. Johann Josef Arnold und Alois Arnold sind unbeschränkt haftend; Anton und Anna Arnold sind Kommanditäre mit einer Kommanditsumme von je 10,000 Fr., schreibe: zehntausend Franken. Natur des Geschäftes: Säge und Holzhandlung.

Obwalden — Unterwalden-le-haut — Unterwalden alto

1894. 10. April. Inhaber der Firma **Alfred Abächerli** in Giswil ist Alfred Abächerli von Giswil in Luzern. Natur des Geschäftes: Zeitungs- und Accidenzdruckerei, Verlag des «Unterwaldner».

Graubünden — Grisons — Grigioni

1894. 12. April. Die Firma **And. Bernhard** in Davos-Dörfli (S. H. A. B. Nr. 105 vom 17. Juli 1883, pag. 842) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

12. April. Die Firma **Gebrüder Pajarola** in Andeer (S. H. A. B. Nr. 162 vom 18. Juli 1892, pag. 652) ist infolge Konkurses über dieselbe von Amtes wegen gestrichen worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faudo.

1894. 12. aprile. La ditta individuale **Cioecari Andrea** in Polmengo, comune di Mairengo, inscritta nel registro di commercio il 25 aprile 1883, per il commercio di coloniali e generi diversi (R. u. d. c. del 19 giugno 1883, n° 91, pag. 729) è cessata, e viene cancellata dietro sua dimanda.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Californie.

Le rapport pour 1893 de notre consul à San-Francisco, M. Antoine Borel, donne les renseignements suivants sur la situation économique et commerciale de la Californie.

Les Etats de Californie et Nevada qui se trouvent dans la circonscription de ce consulat n'ont pas échappé à la crise qui s'est fait sentir cette année parmi toutes les nations commerciales du Globe; il y a eu arrêt dans toutes les branches de l'industrie; les fabriques locales ont dû restreindre sensiblement leurs produits et les importateurs leurs demandes de l'étranger.

Les ventes de valeurs américaines sur le marché d'Europe et d'Angleterre surtout ont causé au commencement de l'année une grande demande d'or; de là un retrait dans la circulation du numéraire, qui a été suivi de la liquidation de plusieurs établissements financiers. Cela a entraîné forcément la ruine d'un grand nombre de maisons de commerce et surtout de manufactures qui, en se fermant, ont mis sur le pavé des milliers d'ouvriers. C'est à cette époque que les Indes cessèrent par ordre du Gouvernement anglais de battre monnaies d'argent selon leur bon plaisir, ce qui amena une baisse subite sur la valeur du métal blanc, qui a été suivie de la fermeture des mines d'argent dans les Etats de l'ouest; de là encore beaucoup de mineurs qui ont dû rejoindre les sans-travail.

Tout d'abord la Californie semblait se trouver en dehors de ces bouleversements, mais bientôt la panique gagna comme une maladie contagieuse; quelques déposants retirèrent leurs dépôts des banques et caisses d'épargne, non pas qu'ils eussent besoin d'argent, mais parce qu'ils avaient peur; puis d'autres suivirent et bientôt, comme ailleurs, il y eut des liquidations et des faillites et pas d'or en circulation. Il y eut un moment où nos fermiers ne pouvaient pas emprunter sur leurs produits; la situation était sérieuse quand le rappel du «Sherman Bill» vint rétablir un peu la confiance, excepté toutefois chez les propriétaires de mines d'argent.

Là-dessus survint devant les Chambres la question du tarif qui est encore pendante, puis la réduction de la balance d'or dans les mains du trésorier à Washington qui a dû être rétablie par une émission de nouvelles obligations

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

17. April 1894, 12 Uhr m.

Nr. 6862.

Firma: **Messstorff, Behn & Co, Fabrikanten,**
Hamburg (Deutschland).



Gummischuhe, Gummistiefel, Schuhwaren mit Gummisohlen.

17. April 1894, 12 Uhr m.

Nr. 6863.

Firma: **Messstorff, Behn & Co, Fabrikanten,**
Hamburg (Deutschland).



Gummischuhe, Gummistiefel, Schuhwaren mit Gummisohlen.

9. April 1894, 8 Uhr a

Nr. 6864.

C. Schölly, zum Kameel, Kaufmann,
St. Gallen (Schweiz).



Herren- und Knaben-Konfektion.

Aenderung. — Modification.

Marken Nr. 1141—1144, 2625 und 2646 für „Türkischrot Baumwollgarn“. Laut Eintragung vom 5. Dezember 1892 im Handelsregister ist die Firma „Gebrüder Leumann“ in Mattwil, Inhaberin dieser Marken, in „Leumann & Comp.“ abgeändert worden. Dem Amte mitgeteilt und registriert am 17. April 1894.

5%; tous ces événements ont, bien entendu, contribué à créer un certain malaise parmi les commerçants de la côte du Pacifique.

Toutefois nos compatriotes, tout en se ressentant de la crise, n'en ont en général pas autant souffert que bien d'autres, car ils s'occupent particulièrement de laiterie, et le lait, le beurre, le fromage sont des articles dont la consommation est journalière et locale. Mais en quoi beaucoup de Suisse ont surtout l'avantage sur les gens du pays quand les temps sont difficiles, c'est qu'ils savent économiser, ils l'ont appris chez eux, souvent par la force des circonstances, tandis qu'ici, tout en général ayant prospéré, les portes de l'économie se sont fermées et elles ont été fermées si longtemps qu'elles se sont rouillées; néanmoins il a fallu les rouvrir et le pays en profitera.

Quant à la ville de San Francisco, elle se trouve avoir non seulement un grand nombre d'ouvriers sans emploi mais aussi bon nombre de jeunes gens qui cherchent des places; ils ont été attirés par l'espoir que l'exposition, qui s'est ouverte ici depuis peu, donnerait de l'occupation à tous et ils se sont trouvés déçus.

Zollwesen. — Douanes.

Zollinitiative. Während der Tage vom 13. März bis 3. April d. J. sind bei der Bundeskanzlei bei 70,000 Unterschriften zu einem Volksbegehren, lautend: «In die Bundesverfassung ist aufzunehmen als Art. 30bis: Der Bund hat den Kantonen vom Gesamtbetrag der Zölle alljährlich 2 Franken per Kopf, nach Massgabe der durch die jeweilige letzte eidg. Volkszählung ermittelten Wohnbevölkerung zu verabfolgen. Diese Verfassungsbestimmung tritt zum ersten Mal in Wirksamkeit für das Jahr 1895.» eingegangen; und zwar der weitaus grösste Teil derselben, d. h. 69,597, am letztgenannten Tage. Seither sind noch eingegeben worden den 4. April: 1 Bogen mit 15 Unterschriften aus der Gemeinde Bratsch (Wallis); den 7. April: 2 Bogen mit 20 Unterschriften aus den Gemeinden Wynigen und Herzogenbuchsee; den 8. April: 1 Bogen mit 26 Unterschriften aus der Gemeinde Bachs (Zürich).

Der Bundesrat hat nun am 17. d. M. beschlossen: 1) Als Zeitpunkt des Eingangs des oben bezeichneten Volksbegehrens wird der 8. April 1894 angenommen

und es wird das eidg. statistische Bureau mit der Prüfung der dasselbe begleitenden Unterschriften auf Grundlage der Art. 3 bis 5 des Bundesgesetzes vom 27. Januar 1892 beauftragt. 2) Es wird als Beginn der einjährigen Frist, während welcher die eidg. Räte sich über das Begehren auszusprechen haben (Art. 7, erster Absatz des cit. Gesetzes), der Tag angenommen, an welchem der Bundesrat die Akten nebst dem in Art. 5, Schlusssatz, desselben Gesetzes vorgesehenen Bericht der Bundesversammlung übermitteln wird.

Demande d'initiative. Du 13 mars au 3 avril de cette année, la chancellerie fédérale a reçu près de 70,000 signatures pour une demande d'initiative populaire ainsi conçue: «Introduire dans la constitution fédérale la disposition suivante comme article 30bis: «La Confédération doit payer aux cantons chaque année, sur le produit total des péages, deux francs par tête d'habitant, en prenant pour base le chiffre de la population de résidence ordinaire établi par le dernier recensement fédéral. — Cette disposition constitutionnelle entre, pour la première fois, en vigueur l'année 1895.» — C'est le dernier jour qu'est arrivé le plus grand nombre de signatures, soit 69,597. — Depuis lors, il en est encore parvenu: le 4 avril: une feuille avec 15 signatures de la commune de Bratsch (Valais); — le 7 avril: 2 feuilles avec 20 signatures des communes de Wynigen et Herzogenbuchsee (Berne); — le 8 avril: une feuille avec 26 signatures de la commune de Bachs (Zurich). — Le conseil fédéral a décidé ce qui suit: 1° Le 8 avril 1894 est fixé comme étant le date où la demande d'initiative a été présentée. Le bureau fédéral de statistique est chargé de la vérification des signatures appuyant cette demande, en conformité des articles 3 à 5 de la loi fédérale du 27 janvier 1892 sur le mode de procéder pour les demandes d'initiative populaire, etc. 2° Le délai d'une année pendant lequel les chambres fédérales doivent exprimer leur opinion sur la demande d'initiative (art. 7, 1^{er} alinéa, de la loi précitée) commencera le jour même où le conseil fédéral soumettra à l'assemblée fédérale, avec les actes, le rapport prévu à l'article 5, dernier alinéa, de cette loi.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELOISE.

Remboursement d'obligations foncières 3½ %
de fr. 1000, Série G,
2^{me} Tirage, du 2 avril 1894.

Les 200 obligations dont les numéros suivent, de l'emprunt de 4,000,000 de francs, du 1^{er} juillet 1888, ont été désignées par tirage au sort de ce jour, pour être remboursées le 1^{er} juillet 1894:

Nos	34	44	51	58	86	109	175	186	203	250	276	294	297
	301	308	344	326	328	343	365	368	392	449	462	467	477
	483	488	498	513	572	583	592	599	600	601	612	622	632
	658	660	700	725	752	755	781	784	797	802	843	858	862
	915	928	934	978	1006	1020	1048	1049	1072	1120	1139	1163	1165
	1178	1235	1262	1322	1334	1339	1346	1395	1398	1432	1449	1499	1518
	1532	1610	1619	1626	1649	1650	1653	1660	1670	1687	1705	1750	1811
	1813	1814	1895	1899	1908	1909	1924	2000	2040	2044	2052	2056	2086
	2112	2144	2130	2176	2182	2217	2224	2256	2260	2268	2272	2273	2274
	2291	2292	2293	2302	2326	2357	2359	2374	2381	2396	2477	2483	2508
	2531	2533	2594	2600	2632	2634	2635	2678	2704	2713	2718	2733	2739
	2740	2828	2856	2874	2918	2966	2968	2969	3002	3007	3054	3071	3100
	3135	3136	3152	3159	3187	3189	3193	3205	3207	3208	3237	3251	3265
	3279	3285	3333	3335	3365	3367	3425	3437	3456	3512	3513	3541	3544
	3553	3554	3565	3639	3654	3672	3697	3713	3771	3803	3831	3887	3945
	3960	3964	3976	3980	3993,								

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus aux caisses de la Banque à Neuchâtel, Chaux-de-Fonds, Locle, Fleurier et Cernier, ainsi que chez MM. Ehinger et Cie. à Bâle, et à la Caisse de Dépôts de la ville de Berne.

L'intérêt cessera de courir à partir du 1^{er} juillet 1894.

Neuchâtel, le 2 avril 1894.

(227)

La Direction.

Joseph Albrizzi, (H 1035 0)

ancien président du tribunal de Lugano,

Correspondance française et allemande

à réouvert son bureau d'avocat et notaire

à Lugano — Via Canova n° 228 — Lugano. (238)

Besonderer Verhältnisse wegen ist in der Schweiz eine ganz kleine rentable

Tuchfabrik

sobald zu verkaufen. Ernstgemeinte Offerten befördert unter A 262 die Administration dieses Blattes. (262)

J. Benninger, Winterthur, (237)

Rechtsagentur — Inkasso- & Informations-Bureau.

Telephon.

Empfohlen vom Verein Schweizerischer Geschäftsreisender.



Machines à écrire de tous systèmes.

Machines à calculer. Mimeographe d'Edison.

Demandez le catalogue descriptif, illustré à l'agence générale:

Brünner-Wymann
à Berne.

(238)

Transportwesen. — Transports.

Post. Das Maximalgewicht der Poststücke nach Norwegen ist bei dem Leitungswege über Dänemark und Schweden neuerdings auf 5 kg erhöht worden.

Postes. Le poids maximum des colis postaux à destination de la Norvège a de nouveau été élevé à 5 kg pour l'acheminement par le Danemark et la Suède.

Die Seidenzwirneri in der Schweiz

im Jahre 1893.*

Firmen	1891	1893
Etablissements	33	31
	59	54
Arbeiter in den Fabriken	5,499	4,993
Arbeiter in der Hausindustrie	2,036	2,072
	7,535	7,065
Arbeitslöhne und Saläre	Fr. 2,777,401	Fr. 2,523,254
Zwirnspindeln für Trame und Organzin	Vorhanden 63,409	66,404
	In Betrieb 55,797	52,574
Zwirnspindeln für Nähseide	Vorhanden 25,988	24,444
	In Betrieb 22,284	17,932
Produktion: Organzin	kg 73,761	kg 60,149
Trame	" 258,494	" 271,092
Nähseide, Cordonnets etc.	" 119,351	" 82,131
Trama vaga (Sticksseide)	" 20,318	" 16,128
	kg 471,924	kg 429,500

* Aufgenommen vom Verein Schweizerischer Seidenzwirner.

Aktiengesellschaft

Neues Stahlbad St. Moritz.

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird der das Rechnungsjahr 1893 betreffende Coupon Nr. 2 unserer Aktien mit Fr. 10 per Stück eingelöst bei der Bank für Graubünden in Chur, dem Zürcher Bankverein in Zürich und den Herren Ehinger & Cie in Basel. (M 7474 Z)

Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis zu versehen.

Zürich, den 14. April 1894.

(259)

Der Verwaltungsrat.

Kölnische

Unfall-Versicherungs-Aktiengesellschaft

in Köln a. Rhein.

Grundkapital 3,000,000 Mark.

Hierauf bar eingezahlt 600,000 Mark.

Gesamtreserven Ende 1892 über 2,360,000 Mark.

Gezahlte Entschädigungen bis Ende 1892 über 3,750,000 Mark.

Gewährt

Versicherung gegen Unfälle aller Art
mit und ohne Prämien-Rückgewähr,

sowie

gegen Reiseunfälle,

unter den günstigsten Bedingungen.

Nähere Auskunft wird bereitwilligst erteilt und Reise-Unfall-Versicherungs-Policen in Höhe von 4000 bis 100,000 Mark werden verausgabt von der Direktion in Köln, von den nachstehenden General-Agenten:

P. Fricker, Bern, Theaterplatz 2.

Otto Tschudi & Cie, Basel.

Otto Baumann, St. Gallen, Schmiedgasse 36,

F. Herzog-Wuffli, Genf, 13, Rue Levrier.

L. Bannwart, Luzern, Mariahilfsgasse 7. (444)

Louis Logoz, Lausanne.

Rud. Hochreutiner, Zürich, Thalacker 22 I.

sowie von den in sämtlichen grösseren Orten der Schweiz ansässigen und leicht zu erfragenden Vertretern der Gesellschaft.

THE MARINE, Insurance Company, Limited.

Transport-Versicherung. — Assurances transport.

Fondée à Londres en 1836.

Capital fr. 25,000,000. — Réserve fr. 12,000,000.

Assurances du transport de valeurs et de marchandises, par terre et par eau, par polices spéciales, d'abonnement et en bloc. — Assurances de corps de bateaux à vapeur. — Assurances de voyages.

Sécurités de premier ordre. — Conditions avantageuses.

Prière de s'adresser pour tous renseignements au directeur, fondé de pouvoirs pour la Suisse, Mr. Alfred Bourquin, à Neuchâtel, ou aux agents dans les cantons. (115)

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (602)

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 3 %
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses